

中華民國郵政局特准掛號立券之報紙
備有內政部警字第二八八九號登記証

民國廿五年九月十日出版

第八卷

第廿五期

(總號第二四七號)

نفاة الهلال مجلة اسلامية بنة الصينية 華月

本期目錄

對於回教應有的認識和回民本身應有的努力
伊新蘭教之宗旨
侯公松泉事略
泉州組織回民教育促進會呈露部文
教聞十則

孫燕翼
蘇盛華
薛文波

月 華 第八卷

對於回教應有的認識和回民本身應有的

努力

(民國二十五年九月九日在北平廣播台講演)

孫燕翼

北平廣播電臺每二週有一次回教教義的播音，到了今日已是第十次了，以前九次講演的各位全是回教中熱心明達深通教理的同志，已然把關於回教經典的道理和回教的歷史以及朝覲天課等等闡發過了，聽衆中素來關心回教的，當然更有深切的認識，在不其注意回教的人，逐次聽了之後，對於回教也可以得到相當的了解，北平廣播電台這種辦法，於回教本身和一般聽衆全是很有利益的。

繩武是回教中一個普通的信徒，平日在回教的慈善文化各種事業上，雖然常有貢獻，但是對於宗教的道理，並無深刻的追求，今天在諸位之前，亦僅僅是一些膚淺空泛的理論，所說的題目，就是「對於回教應有的認識和回民本身應有的努力」。

回教是普行全世界的宗教，全世界總人口十八萬萬上下，回教徒有三萬七八千萬，五大洲到處均有，尤以亞洲非洲北亞南洋及巴爾幹一帶為最盛，我國人口四萬萬，信回教的約在五千萬上下，西北的甘肅青新，西南的四川雲南，以及黃河長江兩流域，俱是回教盛行的所在，北平市一百三四十萬人口中，也有十五萬以上的回教市民，市區以內的禮拜寺，計有四十四座，論數量不拘在世界，在中國，或北平市，回教徒總是佔著重要的成分，這是值得我們注意而加以認識的第一點。

回教是注重和平的宗教，自古以來，宗教甚多，在那一種號稱宗教而缺乏宗旨旋與旋滅的固不足論，凡有充分道理，悠久歷史的宗教，如耶穌、天主、佛、道等，無不同一揭發和平，惟回教對於和平，是特別注意的，不啻以和平為第一要義，似非其他宗教所可比擬，回教的名稱，在華語或稱為「清真」或稱為「回教」在阿拉伯文的本名，則為「伊新蘭」古蘭經第三章第十九節上說「真主所喜之宗教，唯伊新蘭」譯其意即為和平二字，回教以伊新蘭稱名，顯名思義，回教就是和平教，欲使全世界的人類走上和平的大道，伊新蘭這個名詞又可當作服從二字解釋，連同和平的意義總括起來，就是人類能夠互相

第二十五期

一

服從，始可得到和平，在古蘭經中闡發和平不一而足，古蘭經第五十九章第二十三節上說，真主為和平之主宰，又第十章第

二十五節上說，伊斯蘭的目的乃是和平境界，由此看來，回教的精義是和平，他的根源是起于和平的主宰，他的歸宿，是止於和平的境界，他的使命，是教人維持人類的和平，由此可以認識回教在各宗教中，特別注重和平，現在的世界，無論那一洲，那一地，一概充滿了恐怖，為圖謀自己的生存，就不惜蹂躪他人的生存，軍備競爭，有加無已，軍縮運動，等于空談，到處是鬪爭，到處是屠殺，這種現象，是惟恐世界不朽壞，而速之朽壞，人類不滅絕而促之滅絕，真主賦與人類以聰明智慧，難道都是為自私自利，互相殘殺用的嗎？假使世界的人類，不論國籍，不論宗教，人人能覺悟，事求和平，一切一切的鬪爭，均可消弭無形，理想中的美滿幸福，自可一蹴而躋，古蘭經第二章第三十節上說，真主在大地之中，造一代替的人，所謂代替者，即指人類而言，代替什麼呢？就是代替真主管理世界上的事情，真主是和平的主宰，吾人既是真主所造的代替者，就應當實行真主的和平，消除足以使世界朽壞人類滅絕的鬪

爭與恐怖，回教這種超越各教的和平精神，是值得我們認識的第二點。

回教是注重平等的宗教，人類同一本源，這句話除了人猿同祖說之外，大概沒有不承認的，在回教教義，對於人類一源之說，更有肯定，不論膚色的差別，信仰的互異，凡屬人類，皆是真主所造化，真主是造化人類的，人類是被造化的，被造的人類，同處平等的地位，絕無階級的可分，古蘭經第四章第一節上說，人等你們敬畏真主，主造你們自一人，復造其妻，自此繁殖衆多男女，又古蘭經第四十九章上說，嗚呼人類我自一男一女中造化你們，而成諸支派，你們自應互相追識其本，又穆罕默德聖人說，亞丹是由土造成的，人類全都是他的後裔，阿拉伯人並不比其他民族高貴，世界上也無比一般民族高貴的民族，又經上說，凡受天地覆載的人，無分尊卑，均是行於普慈之下，從這段經訓看來，人類是絕對平等的，在今世上，真主不把任何一部分人作為選民，特予優厚的恩慈，使人類發生不平等的缺憾，更就人類中男女關係來說，地位也是平等的，絕不使男優於女，或女優於男，古蘭經中以衣服比喻男女關係，在第二章第一八七節上說，彼為爾之衣，爾為彼之服

，就是說，婦為夫之衣，夫為婦之服，明定夫妻平等，義務相同的意思，又古蘭經第三章一九五節上說，我不枉廢你們中善人的功德，無論男的，或女的。因為男生自女，女生自男，就是說回教對於權利義務，無階級之分，男女之別，無論智愚賢不肖，他們在法律上，都是一律平等，他們對於自己行為，都要負完全責任，從前黃種人對白種人，要求廢除人種差別，近來弱小民族，呼籲民族平等，以及女子主張男女平等，各種事情，都與回教教義吻合，近代女子所認為男女不平等的事，莫過於教育與經濟，專就這兩樣來說，回教在一千三百年前，已有明確的規定，穆聖說，求學在穆民男女上是天命，這是教育平等，關於女子繼承權，亦有具體的規定，我國民法，近數年來，始見規定，回教這種適合時代要求的平等精神，是值得我們認識的第三點。

回教是注重自由的宗教，信教自由，是近代立憲國家所通許的，惟在中古以前，人民對於信仰，恒受剝奪與限制，因信仰不自由，屢屢引起不幸的事件，這是史不絕書的，在那與回教對立的宗教，對於穆聖傳教的方式，恒有許多的批評，但是他們所說一切，全與事實不符，須知回教

教義，對於信仰絕對容許自由，一部古蘭經，共計一百四十四章，六千六百數十段，始終沒有一句是禁止信仰自由的，至于經中偶有打仗的話，也是說你們打我，我就來抵禦你們，你們和我開仗，我就要與你們開仗，按照這種語氣，是保護自己的自由，絕不是侵犯別人的自由，殊非斷章取義所可誣讞的，古蘭經第一百零九章末節上說，爾有爾教，我有我教，這是許可信仰自由的鐵証，回教准許合外教女子結婚，並許可她信教自由，容許她到她的教堂去，還禁止丈夫干涉她，關於宗教上的行爲，凡信仰回教的妻，能享的權利，不信回教的妻，也都一律享受，沒有兩樣，可是回教女子，出嫁非回教人，因爲事實上，女權竟比男人爲低，難免于信仰上發生惡影響，往往因一時情愛而斷送永久的信仰，又回教不但禁止信仰回教子女和不奉教的父母斷絕關係，並且命他格外孝順，古蘭經第三十一章，第十五節，有很明白的規定，歷年各地隨教者日多，每因不能舉家皆入教，以致發生家庭紛糾，須知信仰有自由，匹夫不可以奪志，隨教的不必勉強，不甚深切認識回教的人，隨同入教，親如父子夫妻，都許可信仰自由，何況漠不相關的人？再就行爲來說，古蘭經

上說，主將人類選爲最貴，賦與智慧，行爲在人，賞罰自主，就這段經義來說，人類有行爲的自由，或善，或惡，不得一概委諸前定，古蘭經又說，真主將機緣隱藏在事與物中，惟在人之尋求，就這段經義來說，事之前定固在主，行而爲之則在人，教內教外對於前定與自由兩說，頗有不同的見解，根據這兩段經義，前定與自由，不是有了折中的解釋嗎？回教對於信仰規定，絕對自由，對於行爲規定，相對自由，這是值得我們認識的第四點。

回教是注重慈愛的宗教，博愛與和平，同是宗教所注重的，但在回教尤爲特別重視，古蘭經爲回教唯一的教典，全經各章之首，無不冠以『太斯迷』其意爲奉普慈特慈真主之尊名，曰普慈，曰特慈，皆以表彰真主慈愛的恩德，古蘭經上說，真主喻穆聖曰，我差汝無他意，只爲普慈世衆，可見真主差聖人，降經典，惟在拯救人類，吾人無時無地，不在普慈育養中，又穆聖說，真主造化天地萬物，由於一個喜字，真主既因喜愛而造天地萬物，人爲萬物之靈，則首蒙真主喜愛，沾受恩惠者，當然是我人類，穆聖傳教是本著真主慈愛而傳教，在信仰回教者，自應以主聖的意思爲意思，人人處處皆當發揮

普慈宗旨，努力社會善舉，古蘭經上又說行微塵之善者必獲善報，真主許人爲善，真是無微不至，回教注重慈愛，這是值得我們認識的第五點。

回教教義特點極多，現在所舉不過犖犖大者，聊供研究的途徑，再說回教信徒，也有種種的特徵，值得一述，首曰堅定，回教人信仰之中心，惟『依嗎尼』譯即『信德』之意，質言之，保守『依嗎尼』者爲回教信徒，失去『依嗎尼』者，即非回教信徒，『依嗎尼』信條最高爲認主獨一，對於獨一之真主，不容稍有疑貳，有侵犯或動搖其信仰者，不特不爲之動，且必以一之死磨他一之精神，以護持其信仰，此種堅定之表現，求之其他宗教，殊不多見，次曰團結，大凡談團結者，對於回教之團結精神，無不多相推許，古蘭經鼓勵人們團結一致，莫作無謂的紛爭，如若紛爭，沒有不失敗的，古蘭經第八章第四十六節上說，你們順主及其使者，你們莫紛爭，否則必至渙散而失敗，這種不紛爭的團結，是天然而非人爲的，是理智而非情感的，故穆聖曰，使全『穆士林』如一人，其意謂回教信徒，其一心一德，不啻天性使然，孫總理說求天下之仁人志士同趨于一主義之下而努力，穆聖與孫總理鼓勵團結用

意，實至相同，又次曰愛國，回教教義，信教與愛國並重，國民天職，愛國居首，在回教教義愛國亦屬信條之一。古蘭經上說，當敵人驅逐你們離開你們本土，你們應該抵抗，因為禍患甚于戰爭，穆聖說，愛護生長的土地，屬於信德的一半，回教徒受此薰陶，愛國從不後人，最近四十年來，我國對外諸役，捍衛國土，勳名特著，作犧牲前驅者，大半為回教徒，有人說，回教徒爭教不爭國，這種錯誤的見解，不但是看錯了回教人，並且不知道中國的近代史，再次曰勤勞，回教徒因愛教義的陶鎔，杜絕一切不良嗜好，養成一種勤勞的習慣，穆聖說，更改生活的習慣，皆在禁止之例，準此規定，但凡不良嗜好，足以使人墮落不振的，一律禁止，不得輕于違犯，復以齋拜，功課之修養，多能清心寡慾，體魄健強，我國對於體育，素不講求，國民體力，率多羸弱，惟回教徒，勤勞勇敢，尙能差強人意，總之，回教徒美德極多，適言堅定，團結，愛國，勤勞，種種實為超越之特徵，足使教外同胞同情者，這是值得我們認識的第六點。

以上所說，是對於回教應有的認識，以下再說，回民本身應有的努力，回教教理，雖然很高深，值得認識，惟就我中

國回教趨勢而言，不但教外人對於回教教理和教務極為隔膜，往往因隔膜而生誤會，即在回民本身，對於本教教義，亦多不甚了解，只知其然，而不知其所以然，這是緇子宣傳的毛病，我國回民，有五千萬

介紹上海中法醫學院

醫學士

醫師振亞李先生居宛鄧間古穰人也幼性善良濟世存心活人為懷在上海中法醫學院習業有年專熟內外方科精萃調理藥品在院所臨多險症經手無不回春在外濟世難述廿三年五月十日辭師旋鄉路經方城治遇某姓患奇症危險十分請先生閱驗其症曰氣癆也遂為調治未十日即全愈人人皆稱神又有某姓氏年至四旬有五所患奇症時醫罔之莫明其名經年不愈請先生視之曰乃氣痰兩隔症也未數日亦全瘡比旋里即開設醫院二年以來遠近隣里全活無算宛鄧之人皆稱先生為神醫我等數人被恩難報爰為介紹如左

受恩介紹人 張顯三 馬書龍
馬書仁 馬恩亭
馬書智

衆，約當總人口八分之一，數量不為不多，論體質大都健全，勤勞勇敢的尚武精神，是一般非回教同胞所不能比的，但因優於勇武，文化未免落後，生活能力，亦隨

之落後，政治上的地位，更談不到了，復因飲食習慣的不同，教內外同胞，缺乏聯絡的機會，因缺乏聯絡而感情隔閡，過去西北屢次的糾紛，以及近來內地連發的不幸，大都因此而起，我回民既是構成國家的重要成分，就應該負起應有的義務，但是先決問題，須有兩種的努力，第一宣傳教義，使教外同胞認識回教的道理化除隔閡，增加感情，在消極方面，可使已往的糾紛與不幸，永遠不再發生，在積極方面，回漢兩大民族，携手共負建設的責任，實是國家復興的始基，第二提高文化，回民文化落後，原因甚多，究其大者，則在誤認讀書為反教，民國以後，風氣漸開，居於通都大邑的回民，對於此種謬誤的見解，已不存在，回民教育，入於萌芽時期，惟因缺乏整個計劃，尙無顯著的進步，大多數回民知識，仍難與教外同胞並駕齊驅，回民地位，固然不能提高，同時也是國家的大損失，繩武十年以來，致力回民教育，深知發展回民教育，一面是國家根本的大計，一面也是世界大同的始基，回民本身，亟應努力的工作很多，宣傳教義，和提高文化，不過是特別的急切罷了，至於如何去實行，不是片言所能詳盡的，今天限於時間，留待來日再行討論。

斯伊蘭教之宗旨 (續)

蘇盛華

「主自穆民間，購其身命資財，彼輩有衛正義而戰者，或殺敵，或被殺，應許其永享樂園，其約實載於桃拉忒，與引夫勒，與古蘭諸經中，其能全完主約（以身殉）者，爾等當慶其有互約（成仁），斯為鉅幸。」（古蘭：九章一一一節）「噫穆民！余示爾等，以解脫酷罰之營業。爾等信主，及其欽差，宜以資財，與生命，衛主之正義而出戰，此對爾等最善，爾等果智慧者。」（古蘭：六一章一〇一一一節）

「誰以資財假主，主必加倍酬之，且受榮譽之賞資。」（古蘭：五七章一一節）「爾為衛主之正義，出與敵戰，主固至聰至明。」（古蘭：二章二四四節）「凡奉教，遷徙存亡（隨穆聖被迫出走者）與輸資財，損身命，為正義而禦敵者，當受主之優譽，此輩應獲善果。主以其惠澤，欣悅，與樂園，宣示於彼，優寵無極。且能久居不遷，主特錫厚資。」（古蘭：九章二〇—二三節）「無論貧富，均宜前進，但能輸資財，捨身命，為自衛而征戰，於爾等誠為至善，爾等固有知識者。」（古蘭：九章四一節）「然使者與穆及，協助輸資，損身命，衛道而戰，此輩應蒙厚資，應獲善果。主為預備清流環伏之樂園，俾之久居，是為鉅福。」（古蘭：九章八八—八九節）「當日逆徒為害，錮爾，戮爾，逐爾出「墨克」彼謀固譎，主謀尤高，主固妙於玄秘者。」（古蘭：八章一九節）其教應敵曰：「吁穆民！爾等遇敵，當持鎮定，多紀念主（置生死度外），庶獲善果。爾等宜服從主，與其欽差，毋自爭鬪，若爾中餒，殊損威嚴。爾惟堅忍，主恒與堅忍者俱。毋效他人，飾行沽名，自其城出，便阻梗正義。主固熟察彼輩所為。當日邪魔，更為敵粉飾其所為，乃曰：「今此之戰，無勝爾者，余（魔）當助爾。」迨兩軍交綏，魔已旋踵而退，曰：「余與爾等無涉。蓋余能觀爾所難視，余固畏主有嚴譴。」（古蘭：八章四五—四八節）「吁穆民！若爾遇逆徒，密布嚴攻，勿宜背響（退却）。是日作戰（前線）者，固守（後防）者，若以背響敵，必摠主怒，且折星難火獄，俾其久住，慘哉！彼輩（敵）非爾（自衛者）所誅，誅者惟主，亦非爾所擊，擊者為主，主以（能否競存）考驗穆民，得以徵實，主固至聰至明。主能破逆徒詭譎（侵掠失望）爾等（自衛者）求援，既為爾

助。（天助自助者）若停止為逆，於爾等誠為至善（敵覺悟停止侵掠最善），爾等食言，余亦言友，（敵後反攻則禦之）爾等（敵）雖夥，無濟於爾，主為與（自衛）穆民偕口」（古蘭八章一五——一九節）

「逆徒彼此互助，爾等若不行此（不團結），恐大地爭訐。釀為慘禍。守義從亡者，與為義征討者，與供安居以護衛者，皆為真實穆民，彼輩應荷慈恩，與享天祿。」（古蘭：八章七四—七五節）其戒恃衆驕敵曰：「主曾援助爾等，尤以候乃尼之役為最，當時爾恃人衆，無濟毫末。大地雖廣，殊隘爾等，遂反旂而退。」（古蘭：九章二五節）其警告自衛宜先防漢奸曰：「若爾等（反側者）果欲隨出，當日戒備，主憎其行，故為滯滯。若曰：爾等可以退後者俱綏。彼輩果隨爾行，或竟中餒，徒為爾累。或出沒爾等間，遽然召亂。或在爾等間為彼（敵）謀探。主固知為惡徒。彼輩確曾釀禍，致爾多事。於時保護既臨，公理制勝，彼輩殊為失望。古蘭：九章四六—四八節」其（反側）對主矢誓，謂彼輩曾隸於爾（穆聖），然實非隸爾者，此由中餒。若彼輩得地自蔽，或山穴，或通衢，必向其處急避。」（古蘭：九章五六—五七節）

（未完）

侯公松泉事略

薛文波

侯公諱德山，字松泉，河北省安次縣人。髫齡，即嶷然與衆異，以聰慧稱於鄉里。事無大小，輒先於人，規謀肆應，頗具領袖才。鄉父老目之曰：「此非碌碌羣兒比，豈終於埋沒草野者！」公聞之，益自勵。長而喜游俠，燕趙豪士多來結納。與鹽山潘燕生靜海李達三諸公相友善，朝夕過從肝胆相照，互爲警勉，公一生成就，亦基於此。

清光緒庚子年，聯軍陷京師，人心震動，不逞徒復藉外力以爲民累。胡雲楣侍郎，主持京津善後，耳公名，委以城郊治安責，勞心焦思，慎於任事，一時巨寇，莫不伏法。胡殊能之。公歷長督察及偵緝處，然威處於危難期間。直皖直奉兩次戰，潰兵流勇，迫擾京畿，官民惶恐。公處靜觀變，囑曹屬游巡城內外，匪不得逞。民國十七年，濟南事變，華北騷然，繼以奉軍北退，京師搖動，乃有治安會之設，公與吳鏡潭君，俱被推爲會員。時某方賄買暴民，欲糾衆作亂，乃藉口出兵以圖阻撓國軍之北進。公與吳竟發其奸，宵小斂迹，不然北平行將糜爛；人民復何能早覩青天白日旗之蕩漾於燕市耶？

公篤于宗教，輒以回民缺乏組織，致宗教發展不能爲憾。時王浩然阿衡組織回教俱進會，公趨赴之，奔走籌措，以爲己任。阿衡歸真，公繼任爲理事長。古蘭經文爲阿刺伯字，向無譯本，讀者爲苦。乃延王靜齋阿衡及教中名宿，主持譯務，凡七年，功始成。近人之譯古蘭者凡三四種，獨王譯能得義理之正。譯本出，匪特教中人得認識經典，即教外人亦能窺其門徑，此公平生事業之最著者也。北平回民甚夥，城郊清真寺凡四十二郡，區域判分，各不相屬，教理之爭，輒釀糾紛。公乃倡設教務研究會於西單清真寺，集衆學者于一堂。析疑辨難，藉求真理。願阿衡等多清苦，公又資以車馬費，使易於往返，其熱誠有如是者。二十二年政府舉行廟產登記，基督教堂不與焉。回民憂清真寺之同于普通廟產也，竟有改爲清真教堂者，公笑曰：「是何自擾！我豈同于庵觀寺院乎？」乃據理爭，竟與廟產有別，教民心始安。南京南華文藝及上海北新書局，侮辱回民過甚，事雖結，而民氣不能平。南北回族青年互相呼應，函電往還，勢將擴大。馬松亭阿衡持侮教文字以告公，時孫公

燕翼亦深痛上海之草草了結，前途將更不爲福。三人乃會而謀之。乃先勸導青年，勿徒恃感情以促事態惡化也。更組織護教團，通知各省，據理力爭，幸勿操切。未幾，孫公及請願代表銜命南下，公一人斡旋其間，時余職司團中文書。凡數十次會，公莫不先期來，事無大小，皆垂詢余。籌之熟，始成議。會間。媿然對衆。不稍假辭色，終能安善以濟。迨孫公及代表返，教案終能得直。公篤于宗教故惡遠教之人。西北教民某，行爲失檢，事爲公聞心惡之，及其來平，凡三謁而不得見。松亭阿衡曰：「是亦知名士，奈何絕之若此？」公曰：「是人飲食且開禁，遑論其宗教與爲人；余何樂於多此一友也，」其愛教如此，公疾已革，知將不祿，詢左右，「松亭阿衡在否？請伊爲余作祈禱。」左右以松亭如濟告，公不語。忽聞王靜齋阿衡自天津來，公欣然曰：「是亦如松亭來也！」靜齋來，松亭亦自魯返，時公已垂絕，二阿衡高聲呼公，公張目，微頷其首，若仍能辨視，旋而歸主。嗚呼，顛危困頓之時，向宗教之殷何如也！

公極熱心回民教育，以爲穆民不求知，將再無生路。民國十四年，議創清真中學，與之者爲楊公仲仙趙公璞華。時孫燕

聖先生客上海，公以孫爲有得於教育事業者，當與之謀。情璞華函商之。並謂須籌六萬元基金，始得以久相持。孫覆謂基金不必籌六萬，而地點應定於牛街，蓋牛街爲回民善萃處也。公深然之，終以時局不靖，志未遂。十七年，清真中學成立，公極忻悅。開董事會時，共推舉校長，孫君幼銘辭；王君月川又辭；乃推孫公燕翼，孫亦示不就。公曰：「此創辦局面，非君將誰屬？再辭，我輩朝夕之所謀者，果何爲乎？」孫乃首肯。西北公學八年於茲矣，中學部無日不在建設進步中，小學已有六部。關心者，莫不嘆爲得人，飲水思源，公之知人而舉，造福於回民教育者多矣。公與唐樹三先生善，又深重馬松亭阿衡之爲人，故扶植成達師範學校之力量甚厚。柯三先生宦於京，不能常來校，松亭遇有困難，輒格格於胸中弗釋，乃走訪公，公憑其碩見而解之，數語立斷。松亭怡然歸，求治之心得不少減，成達得以邁進，公力爲多。畢業生赴埃及，公以理事長名義，與埃王聯絡，學生乃得就學之便，復聘二師海歸，成達榮譽乃益增。

合同志致力於宗教教育事業。並主編月華報夜以繼日，心力俱瘁矣。公一日，遇之于成達師範，見其貌清癯，疑之，而未忍言。乃謂松亭阿衡曰：「振武非好身體，宜少操勞，不爲彼個人計，寧不爲穆民人才計乎！松亭雖頷之而未料其必病也。已而果患肋膜炎甚劇。顧振武寒士那有多錢作醫藥金。勢危，爲公所聞，嘆曰：「如何！吾言竟中矣。雖然，豈可坐視其殆？」急命車延西醫宋君心培爲之處理，且囑曰：「振武吾好友，祈君活之！」宋亦公至交也。積六閱月振武竟愈。醫藥費都四五百金，公悉出之。後振武朝天方歸，體愈壯。嘗語人曰：「余豈是活人，活余者，侯公也！」泊公逝，振武聞之，哭曰：「公竟先我而逝乎！雖然，有生之日，安忍忘急難相扶持時也！」

二十三年春，余與馬君述堯赴新疆，友輩僉以爲輕舉，尼之。家中父老，亦以冒風沙萬里，控駝不易，力阻撓。惟行志已決，自不少變。公聞之曰：「英年正闢蕩時，烏得以小利害動其心，縱其失敗，二十許人，亦容有起仆之時；且事有前定，人力又何能顧得許多也」。乃約仲仙璞華二公爲余等餞行，勉勵有加。余等游心頓壯走草地，艱苦備嘗，境愈窮而志益堅。與述堯駝上相謂曰：「松老是何等人？吾曹其努力！免爲愛我者痛心也！」幾瀕危境，終得不死。北平市成立市參議會，公曰：「穆民中不可無人」。謂余曰：「若在北郊，名譽良好；資格亦適合，余當爲汝謀之，平中穆民學汝與宜裁擔當此事。」宜裁者，艾姓，爲成達之教務主任，回族有爲之青年也。事成熟，而選舉議罷，公憾之。前情依稀，偶一回顧，不禁神傷也！公逝，發訃文，忘余與王君微言，家人覺，亟補之。公至友某詢曰：「此薛某者何人？」其閩卒嘆曰：「是北郊之一青年，先主人之最器重者也。」璞華公爲余言，余心感激，不覺淚奪眶出。

公卒於民國二十五年八月十日，壽六十有一。老成凋謝，繼者乏人，關心族教者，莫不惜之！

嗚呼，公之德行多矣，奚必待以文傳；愛公德爲文以傳公者又多矣，又何待諸余。惟余爲北郊一鄉間兒耳，有能力之表現，且不爲人知，況拙者乎？公獨知且重余，是余之未來努力，固爲諸己，實亦爲報知我者也，願余連年飄泊。迄無所成，而公復早逝，安得不愴然於懷乎？故明知文不能彰公德，亦必爲之傳。且回民貧弱極矣，端賴有力者領導之，公一生：獻身于民族宗教者甚夥，故僕述其過去事，以爲死者傳，并爲來者告。

泉州組織回民教育促進委員會呈請發給

許可証書文

竊查回民號稱五千萬，幾徧於全國，自有唐而明清，屢建功於國家，當時之執政者，深讚許其忠勇愛國之精神，乃傳令勅建大規模之禮拜寺，以資獎勵，如廣州之懷聖寺，泉州之麒麟寺，杭州之鳳凰寺，北平之牛街、花市、東四牌樓、錦什坊街等大寺，皆屬唐明二朝所勅建，惟滿清專制，逞淫威以迫人，不以平等待全國之民族，回民素具忠勇堅強之精神，乃首倡民族革命運動，與滿清對峙凡十餘年之久，惜因組織不健，後致失敗，由是更加回匪之名於回民，迫回民於無可立足之地，故回民之知識實業，因之俱各落後，不能與他族並駕齊驅。

民國肇建，先總理化五族為一家，以平等為立國之本，舉回民而列為吾族之一，更有明訓曰：中國的民族復興運動，非有回族參加難期成功；打倒帝國主義侵略之工作，非有回族之整個結合勢難完成。由是吾回民方得重見青天，故感其公正之德而效命於黨國者，不可以數計。近國家多難，滿蒙離奇，五族之中，能保完整者

僅漢回兩族耳！國府偉人，常以回民之知識落伍，僅能用其勇，不能用其智，深引為憂，致厥原因，皆為回民之宗教風俗迥有不同，普通學校，多未充其設備，以廣招致，俾回民不能受圓滿之教育，常此以往，不但有損於回民自身，實為國家之莫大墜累，故不惜國庫撥巨款，在北平陝甘寧青等地設立回民學校數十處，並飭令回民先進立法院委員王曾善先生，蒙藏委員會委員唐柯三孫繩武二位先生在首都成立一回民教育促進委員會，以辦理回民教育之事宜，吾賢明國府，對於回民之用心，可謂至矣，伏思吾閩省，自聽命中央以還，對於地方建設教育措施，無不與日俱增，且擬定施教方針兩項，一為普及教育，一為人材教育，政府之苦心如此，民等敢不膺命！惟回民之生活旨趣，與眾迥異，自有其不適宜之處，故泉州境內之回民，不下數百戶，其得受中等教育者，寂焉無聞，即正在小學肄業者，亦屈指可得，民等有感於斯，爰擬組織泉州回民教育促進委員會，以為與辦回民教育之初步，遵照南

京回民教育促進委員會所頒發之組織大綱，發起籌備。事關法規方案，除呈請晉江縣政府立案外，理合具文呈請鈞部，鑒核准予發給許可証書，以便進行，實為公便。

謹呈

中國國民黨晉江縣黨部指導員朱

馬松亭阿訇再渡重洋

(本社消息)本市教子胡同清真寺教長馬松亭阿訇，前為護送成達師範學校留埃學生，一度赴埃，得親見故埃王福瓦德一世，兼朝漢志聖地。到埃後，備蒙故王優渥，並派兩博士蒞華講學。近聞馬阿訇又奉成達校命，再赴開羅一行，長途跋涉，為教宣勞，不畏艱險，壯志可欽。據聞將於十月上旬啟程，平市友好，現正紛紛設筵餞別，以壯此行云。

新月女中成立週年開會

紀念

(本社消息)本市新月女子中學，成立已屆一載，現有學生兩班，約六十餘名。該校為使學生家長明悉校內近況，報告將來計畫，特於本月六日上午十時，假該校

禮堂開週年紀念大會。到學生家長，校董，教職員，學生約百五十餘人。主席楊新民君致開會詞後，繼由董事長馬太夫人書城先生，副董事長孫燕翼先生，董事馬松亭，王徵言諸先生，教職員來賓阮裔芬，穆樂天，諸先生先後演說，迄十二時許攝影散會。

成達師範圖書館落成

(本社消息)北平成達師範學校，為紀念故埃王福瓦德，及增進教學效率起見，特釀資將計畫中創建之福德圖書館，實行鳩工興築。兩月有餘，全部樓房二十餘楹，預定樓上為圖書館，下為大禮堂。現工事完竣，正擬籌備舉行落成典禮云。

西北公學兩紀念會

(本社消息)北平西北公學以紀念該校故董事長馬雲亭先生逝世四週年，並追悼故董事侯松泉先生，特於八月廿九日在該校禮堂舉行盛大之頌經祈禱會，由各位師海阿林等恭誦天經，分別舉手祈禱，禱畢，首由主席孫燕翼先生致詞略謂：

今天舉行故董事長馬雲亭先生四週年紀念，及故董事侯松泉先生追悼大會，開會意義，茲分述之：

(A)為故董事長者：故董事長二十一年八月十九日逝世，至今已屆四載，今天的紀念會，已屬第四次。過去董事會議決，決定每年舉行一次。及建立圖書館和紀念柱，以作紀念，唯圖書館及紀念柱，至今尚未實現，甚為抱歉。自董事長逝世後，我們無論做什麼事，總覺得不如從前方便，真是老成凋謝，頓失憑依，希望我們大家飲水思源，明年舉行紀念會的時候，上項議決能夠實現，才對得起雲老。同時雲老的許多嘉言懿行，我們也應該力起效法，才不失我們紀念的意義。

(B)為故董事者：故董事侯松泉先生，雖與繩武交情甚深，唯先生一切事蹟，繩武知之不詳，茲僅就個人意見，分述如下：

(a)做事負責：先生做事負責，不畏艱苦，對於北平，貢獻很多，頗得各方之好評。

(b)對於宗教之認識：先生對於宗教認識甚深，信仰甚篤，尤以致力於漢譯古蘭之實現，對於教義之傳播幫助甚大，此舉不僅教內人士容易研究教義，即教外人士亦有認識伊斯蘭之門徑也。

(c)關於回民組織：先生為公共謀福利，不為私人作工具，過去俱進會主辦之教務研究會，對於宗教，貢獻很多，希望諸位阿衡，追隨侯先生過去的精神，恢復該會，以謀伊斯蘭之光明。

(d)侯先生與本校之關係：先生早有成立清真中學之擬議，擬籌六萬元，以作基金，商之繩武，後經各方之努力，本校卒能實現。本校成立困難，對於先生之逝世，深覺哀悼。

次馬松亭阿衡致詞謂：

孫先生對於雲老，松泉兩先生，敘述頗詳，今再就個人所感及者：分述如下：

(A)雲老態度和藹，待人寬厚，辦事精神所激勵於吾人者，至今尚念念不忘。

(B)侯先生慷慨好義，不苟不屈，吾人做事，每遇困難，當承指示路徑，獲益不淺，且坦率直，不為名利所誘，望今人效法之。

總之，今天紀念馬故董事長，及追悼侯故董事，我們只有共同努力。以慰二老。

最後王徵言先生致詞略稱：

今天紀念二老，覺得非常沉痛，鄙人自幼即知二老，二老之豐功偉烈。不勝枚

舉，希望吾人不要受環境所限，勇往直前，以成就二老更偉大之事業云。詞畢茶點散會。

寧夏回民師範開學

寧夏通訊：省立回民師範，自放暑假以來，師範部學生六十餘名，即參加暑期訓練團受訓，小學部學生仍在補習功課。為期兩月受訓學生業已畢業回校。近今秋季開學在即，一切籌備甚為忙碌。當奉該校校長馬少雲氏函論，並經校務會議，決定於九月一號舉行開學典禮，並定於二日正式開課。是日該校全體職教員暨學生百數十人，齊集大禮堂，開會如儀，首由蘇副校長盛華主席，報告開會意義，及今後校務實施之方針；並報告此次本人親身參加韋州全城回民一致奮勇禦匪之經過。道及匪衆全力攻城，回民勇敢殺敵之處，聽衆頓時肅然，其緊張情緒，無異置身戰區。穆民團結精神，同情心理，於此概見。次由教導主任王國華訓詞，勉以尊敬師長，為學以勤等語。至十一時，始禮成散會云。

教部專員到寧視察回民師範

寧夏訊我國教育落伍，無可諱言，尤以西北為甚。近年以來，我中央當局，已覺察西北教育之提學，蓋不僅是民智的提學問題，實則關乎國防亦至巨也。故邇來討論邊疆教育之設施，不遺餘力。增撥經費，派員視察。足証中央對邊疆教育之注意也。近日教部之特派專員郭有守先生視察西北教育，更有中央庚款保委會董事戴樂仁先生，會同北平燕大教務長西人梅貽保先生，於九月二日聯袂抵寧。參觀寧垣各校。三日下午三時，郭專員等由教育廳秘書等數人引導，參觀回民師範。當由該校教導主任接待，引導參觀。首參觀師範部教室，寢室，沐浴室等，繼又參觀小學教室寢室等，附帶參觀清真寺大禮堂。觀畢，便詢及該校之沿革，校務近況，以及該校將來之計劃等，當由王主任一一詳為解答。郭君等對於馬校長之熱心教育以及該校之正當旨趣，進步之迅速，均亟表贊許。復承郭專員宣述中央對於邊疆教育之注意，尤對回民教育，特別注意焉。繼對該校指示頗多臨行備致勗勉，云中央對該校未來之使命有厚望焉云。（哈）

太原回教同人函白崇禧服從中央

桂省風雲，似趨惡化，旅太原回教同胞馬駿等，以白崇禧氏，有同教關係，向在北平亦曾把晤，不忍見國事之崩潰，切望白氏迷途知返，效忠黨國，亦曾電白忠告，茲又聯函白氏，請即服從中樞命令，入浙主政，原函如次。

健生教兄助鑒，曠達八載，每憶清範，修阻雲天，曷勝緬懷，我公黨國中堅，回教砥柱，德行功勳，罕見近史，北伐之役，旌旗前導，統一基業，賴以造成，旋以政見不牟，返桂苦幹，數年建設，聲播中外，弟等遠在晉冀，且欣且祝，溯自九一八後，我國元氣損失，臻於極點，東鄰侵略，隨日以深，我公不忍山河之再缺，民族之沉淪，揭鑿抗日之旗，藉伸報國之志，此心此志足堪欽佩，惟以所採策略，與中央當局標榜不同，主張難期一致，步驟自然分歧，夫對外抗戰，最忌內部破裂，對內政令，尤重單純統一，中央當局有見及此，遂開二中全會，解決一切國是，至於我公政見，無不盡量採納，頃聞報載，政府明令我公主席浙省，重任疆寄，雄才可施，方斯與全國精英，共劃救國之策

，同駕患難之舟，忽乃謠傳我公仍擬佈師湘黔，繼續抗戰，逃聽之餘，不勝驚詫，素諗我公深明大義，愛國心切，揆諸事實，必不出此，惟恐奸人從中挑撥，致我公稍惑其言，自亂局勢耳，竊思我回教信徒，久著忠義、數百年來，代不乏人，若常遇春之佐明，左實貴之殉難，馬福祿之禦敵盡忠，與夫安德馨之抗日捐軀，無一非氣貫天日，威動鬼神之回教英雄也，而我公奮鬥之精神，救國之熱誠，與諸先烈可以前後輝映，但當此政府對外計劃未周，準備未完之際，以兩廣局部之力，胡可輕言犧牲，倘因一時之憤，而失全局之著，非唯黨國之不幸，亦我回教之損失也，回教傑出：雖代不乏人，然民國以來，馬雲亭而後，碩果僅存者，惟公一人而已，弟等深望我公捐小憤，而就大謀，留有為之身，待一日之用，不獨大志可伸，而令名亦可傳於後世，方今中央正惜才之不暇，絕無自壞長城之理，況我公為回教領袖，中興縱不念我公已往功績，諒不能不顧全國數千萬回教同胞精神之託寄，而有何惡意也，國事至此，不宜踟躕，願公放心做去，單騎入浙，就任主席，將見全國人民齊聲歡躍，全國教胞誦經慶祝矣，臨穎神馳，不勝縈系之至，專此敬頌偉祺諸維亮照

不宜，同教弟馬駿、張兆理、姚惠民、馬天英、馬純一、王月波等拜啟七月三十日太原

白效五先生化名黃順

漢口通信云，月前義勇護教，搗毀世



燕湖回教民歡迎黃順即白效五先生紀念

界影戲院之黃順，係為振明大阿衡之高足弟子白效五先生之化名。白君誠樸自矢，專心習經，毫不干預外事；比見世界影戲院公然開映侮教影片，一時義憤填胸，孤身前往，化名禦侮；到底公理戰勝，為

教增榮。白君不特勇敢，抑且足智！漢市同教，欽其行為，於八月七日借公會開會歡迎。各界聞人，恭送匾額，對聯，賀幛以及各種頌詞者極多云。

編者按，歡迎會中各種賀文，本社已收有全部抄本，特以限於篇幅，未能悉登為歉。

刁公樓教案繼續呈訴

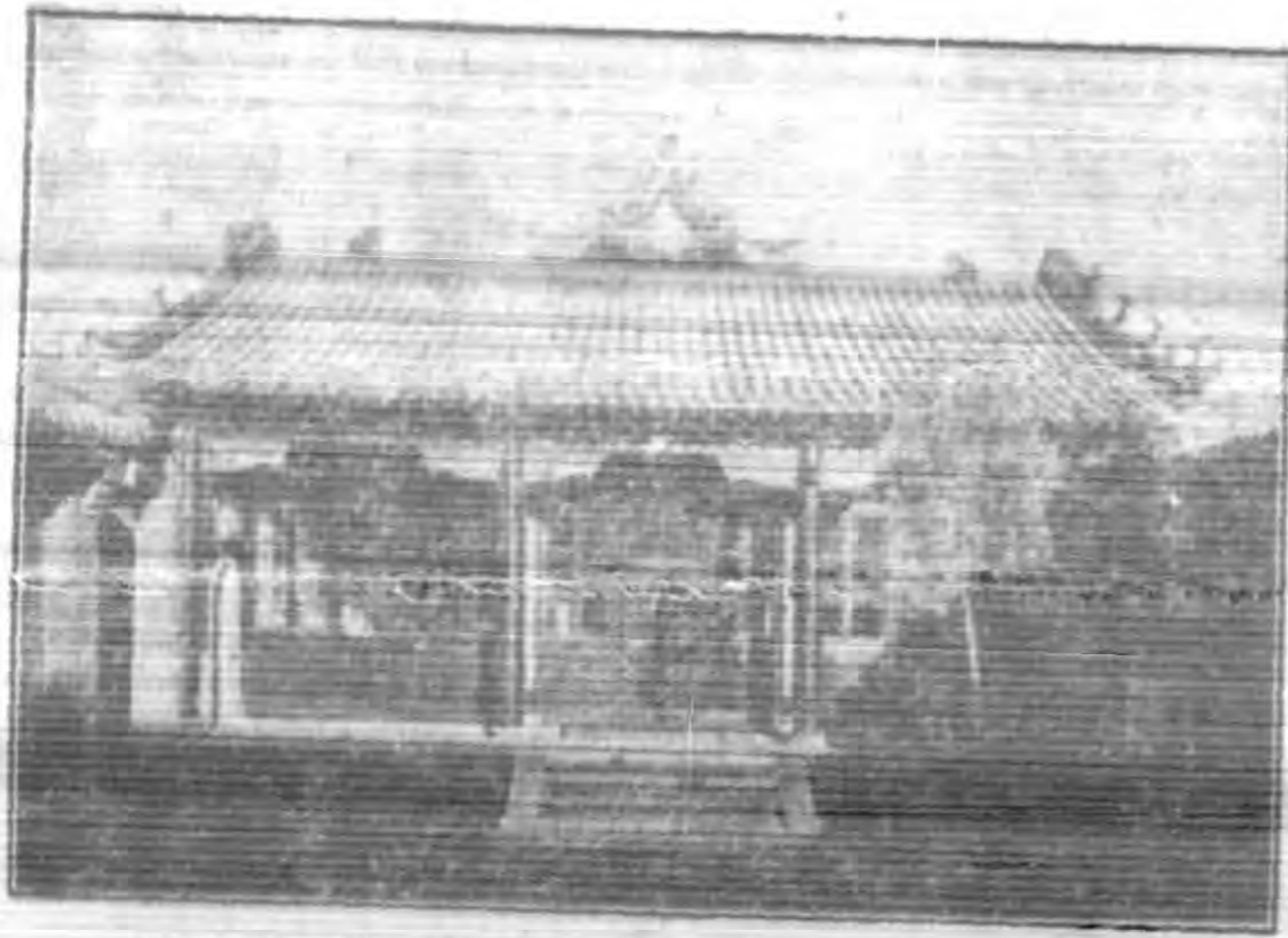
(本社消息)南皮刁公樓村焚燬清真寺一案，曾由教民代表楊德恩等，先後在該縣縣府及天津高等法院據理呈訴。乃以種種關係，迄未得直。該代表等以含冤莫伸，誓不終止，業於前日來平，進行訴爭。已由某法律家撰擬呈文，分呈冀察政委會及河北監察使署，呈文已見上期本刊。又該代表等來平後，曾經函請本市回民公會予以聲援，俾伸冤抑。該會得函後，僉對此案詳切明悉，頗表同情。當經推派薛錦章，王微言二君代表分訪各當局，代為籲陳。據云監察使署已有底案，惟以無人呈訴，致令擱置，倘能積極進行，必得最後勝利。最近該案已蒙冀察政委會批示，內開「呈悉，據陳如果屬實，該管縣政府辦理此案，進行殊屬遲延，除令河北省政府迅即飭縣依法偵查秉公判決外，仰即知照

。云云。該代表等奉批後，已准備返縣候傳，再為訴爭，俾伸冤抑云。

保定清真寺重修大殿完

工啟事

啟者敝寺於光緒三十年，經閣明普阿衡創



保定清真寺東真清定保 殿大之修重寺東真清定保

立，建設以來，迄今已有三十餘載，茲因肇創之時，木材不堅，數年前，即擬重修，因教民經濟困難，故此未敢輕意動工。近年來，各處皆有坍塌之處，不能再延，

經全體同人同意後，本寺教長楊玉珍阿衡，遂於民國二十四年舊曆五月間，赴綏遠相募，旋又向各地捐款，幸賴各地教親熱心贊助，敝寺乃得重修。民國二十五年舊曆三月間，業已工竣。除攝影刊登月華外，並將照片函寄各地各。懇各地教親查收以表敝寺教長及全體教末之謝意

保定東清真寺教長楊玉珍拜

- 馬瑞周 安全聲
 - 閻澤普 吳耀武
 - 石相山 林景美
 - 尹玉山 哈鶴鳴
 - 馬十儒 石雲堂
 - 張照一 安順岐
 - 石慶昌 閻怡如
 - 謝壽山 安士英
- 重修東寺建設 委員全體同人 敬啟

宣化南清真寺理事會啟事

逕啟者本會去年為修工興學及推馬君耀庭前赴張家口北平募寫錢糧彼時適有人提起反對一度發生紛擾以致遠方莫明真相黑白混淆捐款未達完滿目的殊屬憾事旋經事實證明是非昭然公道在人茲不再辯本年開會興工繼續在本方募捐雖值地而蕭條頗受圖方贊許募得大洋三百餘元連平張募到者合計七百餘元遂將大殿浴室以及院落內外一律修葺煥然一新現已工竣結果圓滿知關各

方雅注謹此奉聞

北平新月女子中學

徵求書報

敬啟者：本校為中國回民唯一之女子中等學校，成立一載，蒙承教親贊許，本年招收第二班新生，校況益見發展。惟開辦伊始，一切設備未周；而學生書報室中，書報尤感缺乏，擬請海內外熱心教育之士，各地書店報館，各地藏書教親，廣為捐助，匡勸教育，裨益青年，其回賜之偉大，唯安拉知之。謹啟。惠件請寄北平宣外牛街小寺街二號本校為荷

| 月 | 華 | 定 | 價 | 表 |
|---|---|---|---|---|
| 期 | 數 | 報 | 價 | 郵 |
| 零 | 售 | 每 | 期 | 二 |
| 分 | 每 | 期 | 一 | 分 |
| 分 | 每 | 期 | 四 | 角 |
| 分 | 每 | 期 | 五 | 分 |
| 分 | 每 | 期 | 九 | 分 |
| 分 | 每 | 期 | 一 | 角 |
| 分 | 每 | 期 | 八 | 分 |
| 分 | 每 | 期 | 一 | 角 |
| 分 | 每 | 期 | 八 | 分 |

- 各地郵局，均可代訂
- 直接訂閱，款請先匯

北平月華報社印行

社址：北平東四牌樓